## ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

*PRODUCT SPECIFICATIONS / ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO*

| | |
|---|---|
| Alimentación / *Power* / *Alimentação* | Cable USB (Adaptador incluido)<br>USB Cable (Adapter included) |
| Resolución de imagen / *Image Resolution* / *Resolução de Imagem* | 1296p SFHD |
| Ángulo de visión / *Viewing Angle* / *Ângulo de Visão* | 90° (Gran angular, Wide angle) |
| Dist. de visión nocturna / *Night Vision Dist.* / *Dist. de Visão Noturna* | 10m |
| Opción de audio / *Audio Option* / *Opção de Áudio* | Bidireccional |
| Zoom digital / *Digital Zoom* / *Zoom Digital* | x4 |
| Tarjeta de memoria / *Memory Card* / *Cartão de Memória* | Tarjeta Micro SD (256Gb máx, FAT 32) |
| Frecuencia wifi<br>*WiFi Frequency* / *Frequência Wi-Fi* | 2.4 GHz y redes mixtas<br>(2.4 GHz+ 5 GHz) |
| Protocolo de conexión / *Connection Protocol* / *Protocolo de Conexão* | 802.11n + Bluetooth |
| Pot. máx. transmitida / *Max. Transmitted Power* / *Pot. Máx. Transmitida* | <20dBm |
| Protección / *Protection* / *Proteção* | IP20 |
| Temperatura de uso / *Operating Temperature* / *Temperatura de Uso* | -20°C~+50°C |
| Humedad de trabajo / *Working Humidity* / *Umidade de Trabalho* | ≤ 95% RH |

## CARACTERÍSTICAS / *FEATURES / CARACTERISTICAS*

ES

- Parece un reloj, pero vigila tu hogar. Discreta y segura, perfecta para puntos sensibles y con modo privacidad. Además, puedes usarla como reloj digital.
- Segura y con la mejor calidad de imagen. Cuenta con detección de movimiento, personas y sonidos, sirena y grabación vídeo en alta definición (1296p SFHD).
- Almacena los videos de manera segura en Garza Cloud o en local (tarjeta Micro SD de hasta 256GB), según tus necesidades.
- Compatible con Garza Cloud, un servicio de valor añadido de visualización de vídeos, activable desde tu app Garza Smart; y Garza Stream, un servicio de valor añadido de control por voz, disponible para su adquisición en garza.es.
- Compatible con el protocolo de comunicación ONVIF, por lo que puede funcionar con dispositivos NVR o NAS de terceros, o visualizar y almacenar la imagen de tu cámara desde tu PC.
- Sin instalación.

EN

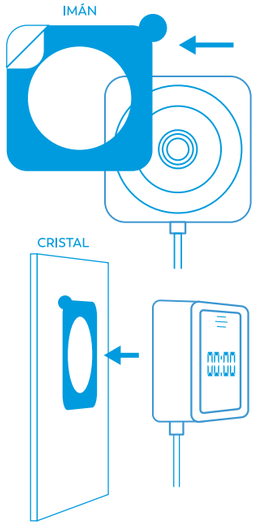
- *It looks like a clock, but it monitors your home. Discreet and secure, perfect for sensitive areas and with privacy mode. You can also use it as a digital clock.*
- *Secure and with the best image quality. Features motion, person, and sound detection, siren, and high-definition video recording (1296p SFHD).*
- *Store videos securely in Garza Cloud or locally (Micro SD card up to 256GB), according to your needs.*
- *Compatible with Garza Cloud, a value-added video viewing service that can be activated from your Garza Smart app; and Garza Stream, a value-added voice control service available for purchase at garza.es.*
- *Compatible with the ONVIF communication protocol, so it can work with third-party NVR or NAS devices, or you can view and store your camera's footage from your PC.*
- *No installation required.*

PT

- *Parece um relógio, mas vigia a sua casa. Discreto e seguro, perfeito para áreas sensíveis e com modo de privacidade. Também pode ser usado como relógio digital.*
- *Seguro e com a melhor qualidade de imagem. Possui deteção de movimento, pessoas e sons, sirene e gravação de vídeo em alta definição (1296p SFHD).*
- *Armazene os vídeos com segurança no Garza Cloud ou localmente (cartão Micro SD até 256GB), de acordo com as suas necessidades.*
- *Compatível com o Garza Cloud, um serviço de valor acrescentado para visualização de vídeos, ativável na app Garza Smart; e Garza Stream, um serviço de valor acrescentado de controlo por voz, disponível para compra em garza.es.*
- *Compatível com o protocolo de comunicação ONVIF, podendo funcionar com dispositivos NVR ou NAS de terceiros, ou visualizar e armazenar as imagens da câmara a partir do seu PC.*
- *Sem instalação.*

## INSTALACIÓN

*INSTALLATION / INSTALAÇAO*




Retira el film protector del soporte autoadhesivo y fíjalo al cristal.

*Remove the protective film from the self-adhesive mount and attach it to the glass.*

*Retire a película protetora do suporte autoadesivo e fixe-o ao vidro.*

Coloca la cámara sobre el soporte. El imán del soporte mantendrá la cámara fija y segura.

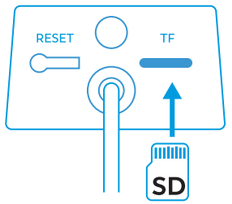
*Place the camera on the mount. The mount's magnet will keep the camera secure and firmly in place.*

*Coloque a câmara no suporte. O íman do suporte manterá a câmara fixa e segura.*

## ¿QUIERES ALMACENAR TUS GRABACIONES?

*DO YOU WANT TO SAVE YOUR RECORDINGS?*

*VOCÊ QUER ARMAZENAR SUAS GRAVAÇÕES?*




Max 256Gb

ES

Puedes insertar una tarjeta microSD de hasta 256 GB, formateada en FAT 32 (preferiblemente de clase 10 U3), en la base de la cámara. Una vez introducida, la cámara grabará de forma continua y almacenará los vídeos automáticamente en la tarjeta en clips de 3 minutos, que se sobrescribirán cuando la memoria esté llena.

También puedes adquirir el servicio Garza Cloud para que tu cámara almacene los vídeos grabados al detectar movimiento durante diferentes periodos de tiempo.

EN

*You can insert a microSD card of up to 256 GB, formatted in FAT 32 (preferably Class 10 U3), into the base of the camera. Once inserted, the camera will record continuously and automatically store the videos on the card in 3-minute clips, which will be overwritten when the memory is full.*

*You can also purchase the Garza Cloud service so your camera can store motion-detection recordings for different periods of time.*

PT

*Pode inserir um cartão microSD de até 256 GB, formatado em EXFAT 32 (de preferência Classe 10 U3), na base da câmara. Depois de inserido, a câmara gravará continuamente e armazenará automaticamente os vídeos no cartão em clipes de 3 minutos, que serão sobrescritos quando a memória estiver cheia.*

*Também pode adquirir o serviço Garza Cloud para que a sua câmara armazene as gravações feitas ao detetar movimento durante diferentes períodos de tempo.*

Garza Smart

# VESPER

## CÁMARA WIFI

para ventana

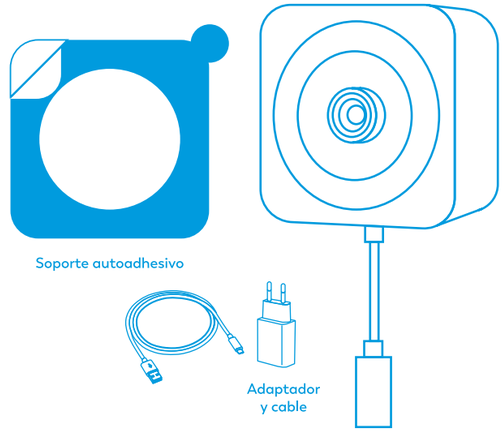
REF. 401713C

ONVIF

works with GARZA App

GET IT ON Google Play

Available on the App Store




## ¿NECESITAS AYUDA?

*DO YOU NEED HELP? / VOCÊ PRECISA DE AJUDA?*

**ES:** Guía de usuario multilingüe. / **EN:** Multilingual user guide.
**FR:** Guide d'utilisateur multilingue. / **DE:** Mehrsprachige Benutzeranleitung. / **PT:** Guia do usuário multilingue.
**IT:** Guida per l'utente multilingue. / **PL:** Wielojęzyczny przewodnik użytkownika. / **TR:** Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
**NL:** Meertalige gebruikershandleiding.

¿Sigues con dudas? Escanea el QR de arriba o entra en **customer.garza.es,** haz clic en "Enviar un ticket", y completa el formulario que más se ajuste a tus necesidades. Recuerda, cuantos más datos nos facilites, antes podremos ayudarte. Si lo prefieres, también puedes consultar nuestro canal de YouTube: @*GarzaSpain*.

*Still have questions? Scan the* ***QR code above or go to customer.garza.es****, click "Submit a ticket," and fill out the form that best suits your needs. Remember, the more information you provide, the sooner we can help you. If you prefer, you can also check our YouTube channel:* @*GarzaSpain*.

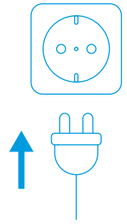
*Ainda tem dúvidas? Escaneie o QR acima ou acesse* ***customer.garza.es,*** *clique em "Enviar um ticket" e preencha o formulário que melhor se adapte às suas necessidades. Lembre-se: quanto mais dados nos fornecer, mais rápido poderemos ajudá-lo. Se preferir, também pode consultar o nosso canal no YouTube* @*GarzaSpain*.

Las instrucciones de nuestros productos pueden estar sujetas a modificaciones derivadas de las actualizaciones de los productos. Puedes obtener la última versión de los manuales en nuestra página web www.garza.es.

*The instructions for our products may be subject to modifications derived from updates to the products. You can obtain the latest version of the manuals on our website www.garza.es.*

*As instruções dos nossos produtos podem estar sujeitas a modificações derivadas das atualizações dos produtos. Você pode obter a versão mais recente dos manuais no nosso site www.garza.es.*

## PREPARA EL DISPOSITIVO / *PREPARE THE DEVICE / PREPARE O DISPOSITIVO*



Enchufa el dispositivo a la corriente eléctrica.

*Plug the device into the power outlet.*

*Ligue o dispositivo à tomada elétrica.*

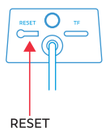



¿SUENA Y PARPADEA?
DOES IT MAKE A SOUND AND FLASH? / EMITE SOM E PISCA?

La cámara emitirá un pitido al encenderse y luego dos pitidos cada 15s.

*The camera will beep when turned on and then two beeps every 15s.*

*A câmara emitirá um sinal sonoro ao ligar e depois dois sinais sonoros a cada 15s.*




¿NI SUENA NI PARPADEA?
DOES IT MAKE ANY SOUND OR BLINK? / NÃO FAZ SOM NEM PISCA?

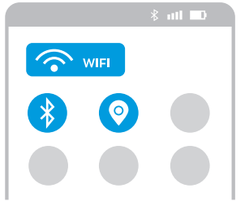
Si la cámara no sigue la secuencia indicada arriba, mantén pulsado el botón de reset de la base del dispositivo durante 5s. Después, espera la secuencia.

*If the camera does not follow the sequence indicated above, press and hold the device's base reset button for 5s. Then, wait for the sequence.*

*Se a câmera não seguir a sequência indicada acima, mantenha pressionado o botão de reset da base do dispositivo por 5s. Depois, aguarde a sequência.*

## VINCULA TU DISPOSITIVO A GARZA SMART

*LINK YOUR DEVICE TO GARZA SMART / VINCULE SEU DISPOSITIVO À GARZA SMART.*




1. Descarga Garza Smart desde tu tienda de aplicaciones o desde este QR y regístrate.

   *Download Garza Smart from your app store or scan this QR code and sign up.*

   *Baixe o Garza Smart na sua loja de aplicativos ou escaneie este QR code e registre-se.*

2. Desde los ajustes de tu teléfono, activa el Bluetooth y la ubicación y conéctate a la red WiFi 2.4GHz de tu hogar.

   *From your phone settings, enable Bluetooth and location, and connect to your home's 2.4 GHz Wi-Fi network.*

   *Nas configurações do seu telefone, ative o Bluetooth e a localização e conecte-se à rede Wi-Fi 2,4 GHz da sua casa.*

### ¿SABÍAS QUE? / DID YOU KNOW? / VOCÊ SABIA?

Aunque tengas conexión WiFi 5G en tu hogar, todos los dispositivos domóticos del mercado se vinculan a las redes WiFi 2.4GHz que aún emiten los routers. Además, activar el Bluetooth y la ubicación facilita el reconocimiento automático del dispositivo en la app, acortando el proceso de vinculación tradicional. Si quieres saber más, escanea este QR y revisa nuestro canal de YouTube @Garzasmart.

*Even if you have a 5G WiFi connection at home, all smart home devices on the market connect to 2.4GHz WiFi, which routers still broadcast. Also, enabling Bluetooth and location makes automatic device recognition in the app easier, shortening the traditional pairing process. If you want to learn more, scan this QR code and check out our YouTube channel @Garzasmart.*

*Mesmo que você tenha conexão WiFi 5G em casa, todos os dispositivos de automação residencial do mercado se conectam ao WiFi 2.4GHz, que os roteadores ainda emitem. Além disso, ativar o Bluetooth e a localização facilita o reconhecimento automático do dispositivo no app, tornando o processo de pareamento tradicional mais rápido. Se quiser saber mais, escaneie este QR e visite nosso canal no YouTube @Garzasmart.*













3. Entra en tu app Garza Smart y selecciona "Añadir dispositivos", si es tu primer producto, o pulsa ⊕ en la esquina superior derecha.

   *Open your Garza Smart app and select 'Add devices' if this is your first product, or tap ⊕ in the top right corner.*

   *Abra o aplicativo Garza Smart e selecione 'Adicionar dispositivos' se este for o seu primeiro produto, ou toque em ⊕ no canto superior direito.*

4. Si has seguido todos los pasos anteriores, el icono de tu dispositivo aparecerá automáticamente en pantalla. Pulsa sobre él.

   *If you have followed all the previous steps, your device icon will automatically appear on the screen. Click on it.*

   *Se você seguiu todas as etapas anteriores, o ícone do seu dispositivo aparecerá automaticamente na tela. Clique nele.*

5. Elige la red 2.4GHz a la que está conectado tu móvil o introdúcela manualmente junto con su contraseña (encuéntrala en la parte trasera de tu router) y pulsa "Siguiente".

   *Choose the 2.4GHz network your mobile device is connected to, or enter it manually along with its password (you can find it on the back of your router), then tap "Next".*

   *Escolha a rede 2.4GHz à qual o seu telemóvel está ligado ou introduza-a manualmente juntamente com a respetiva palavra-passe (pode encontrá-la na parte traseira do seu router) e toque em "Seguinte".*

6. Una vez procesada la vinculación, pulsa "Terminar".

   *"Once the pairing is complete, tap 'Finish'."*

   *"Uma vez concluído o emparelhamento, toque em 'Concluir'."*

### ¿QUIERES COMPARTIR TU DISPOSITIVO?

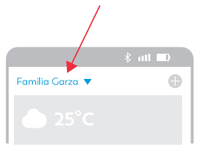
*DO YOU WANT TO SHARE YOUR DEVICE? / VOCÊ QUER COMPARTILHAR SEU DISPOSITIVO?*

¿Vas a compartir el uso del dispositivo? Crea una "Familia" en la app y añade hasta 20 miembros.

*Are you going to share the use of the device? Create a "Family" in the app and add up to 20 members.*

*Vai compartilhar o uso do dispositivo? Crie uma "Família" no app e adicione até 20 membros.*




Si has decidido crear una familia después de vincular un dispositivo, recuerda eliminar el dispositivo de tu app antes de volver a vincularlo dentro de tu nuevo "Hogar".

*If you decide to create a family after pairing a device, remember to remove the device from your app before re-pairing it within your new "Home".*

*Se você decidir criar uma família após vincular um dispositivo, lembre-se de remover o dispositivo do app antes de vinculá-lo novamente dentro do seu novo "Lar".*

### CONSEJO / TIP / DICA

Crea una familia para cada hogar que domotices o por cada red WiFi a la que vayas a conectar tus dispositivos domóticos.

*Create a family for each home you automate or for each WiFi network you plan to connect your smart devices to.*

*Crie uma família para cada casa que você automatizar ou para cada rede WiFi à qual pretende conectar seus dispositivos inteligentes.*

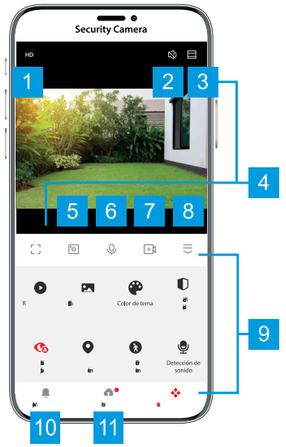
## ¿NO SE VINCULA? / *ISN'T IT LINKING? / NÃO SE VINCULA?*

Acércalo al router, revisa los pasos 2 y 5 del proceso de vinculación, asegúrate de que el dispositivo está preparado para ser vinculado o resetéalo.
Si esto no funciona, revisa el apartado "¿Necesitas ayuda?".

*Move it closer to the router, review steps 2 and 5 of the pairing process, make sure the device is ready to be paired, or reset it. If this doesn't work, check the "Need help?" section.*

*Aproxime-o do roteador, revise as etapas 2 e 5 do processo de vinculação, certifique-se de que o dispositivo está pronto para ser vinculado ou redefina-o.*
*Se isso não funcionar, consulte a seção "Precisa de ajuda?".*

## GUÍA DE USO DE LA APP / *GUIDE TO USE APP / GUIA PARA USAR O APP*




1. Calidad de imagen
   *Image quality*
   *Qualidade da imagem*
2. Activar /desactivar audio
   *Turn audio on/off*
   *Ligar/desligar o áudio*
3. Velocidad de conexión
   *Connection speed*
   *Velocidade de conexão*
4. Pantalla completa
   *Full screen*
   *Tela cheia*
5. Hacer foto
   *Take photo*
   *Tirar fotos*
6. Micrófono
   *Microphone*
   *Microfone*
7. Grabar vídeo
   *Record a video*
   *Gravar um video*
8. Más funciones
   *More features*
   *Mais funções*
9. Menú más funciones
   *More features menu*
   *Menu mais funções*
10. Notificaciones
    *Notifications*
    *Notificações*
11. Garza Cloud
    *Garza Cloud*
    *Garza Cloud*

## ¿QUIERES CONTROLARLO POR VOZ?

*DO YOU WANT TO CONTROL IT BY VOICE? / QUER CONTROLÁ-LO POR VOZ?*

Este dispositivo es compatible con Alexa y Google Home. Para activar esta función, debes adquirir el servicio de valor añadido Garza Stream en garza.es.

*This device is compatible with Alexa and Google Home. To enable this feature, you must purchase the Garza Stream value-added service at garza.es.*

*Este dispositivo é compatível com Alexa e Google Home. Para ativar esta funcionalidade, é necessário adquirir o serviço de valor agregado Garza Stream em garza.es.*

## RESTABECER DE FÁBRICA / *FACTORY RESET / RESTAURAÇÃO DE FÁBRICA*

Elimina el dispositivo de tu app Garza Smart si había sido vinculado previamente. Mantén pulsado el botón de reset de la base de la cámara durante 5s hasta que el dispositivo emita un pitido. Posteriormente, emitirá dos pitidos cada 15s. Lo cámara estará lista para ser vinculada con tu app Garza Smart.

*Remove the device from your Garza Smart app if it had been previously linked. Press and hold the reset button on the base of the camera for 5s until the device emits a beep. Afterwards, it will emit two beeps every 15s. The camera will be ready to be linked to your Garza Smart app.*

*Remova o dispositivo do seu aplicativo Garza Smart caso ele já tenha sido vinculado anteriormente. Mantenha pressionado o botão de reset na base da câmera por 5s até que o dispositivo emita um sinal sonoro. Em seguida, ele emitirá dois sinais sonoros a cada 15s. A câmera estará pronta para ser vinculada ao seu aplicativo Garza Smart.*